

Isa

Chapter 52

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשֵׁי עֶזְדָּה צִיּוֹן וְלִבְשֵׁי בְגָדֵי תַפְאֲרֹתֶיךָ יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם עִיר עִיר הַקֹּדֶשׁ כִּי עוֹרֵי עוֹרֵי לְבָשֵׁי עֶזְדָּה צִיּוֹן וְלִבְשֵׁי בְגָדֵי תַפְאֲרֹתֶיךָ יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם עִיר עִיר הַקֹּדֶשׁ כִּי
H5782 H5782 H3847 H5797 H6726 H3847 H8597 H3389 H6944

לֹא יוֹסִיף
H3808 H3254 H0935 H5750 H6189 H2931

וּטְמָא: עֶרְל עוֹד בְּךָ יְבֵא יוֹסִיף לֹא כִי הַקֹּדֶשׁ עִיר יְרוּשָׁלַם תַפְאֲרֹתֶיךָ בְגָדֵי לִבְשֵׁי צִיּוֹן עֶזְדָּה לִבְשֵׁי עוֹרֵי עוֹרֵי

2 הַתְנַעֲרֵי מְעַפֵּר מְעַפֵּר קוֹמֵי קוֹמֵי שְׂבִי שְׂבִי יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם הַתְּפַתְחוּן הַתְּפַתְחוּן הַתְּפַתְחוּ מוֹסְרֵי מוֹסְרֵי צֹאֲרֵךְ צֹאֲרֵךְ שְׂבִיָּה שְׂבִיָּה בַת-בַּת
H5287 H6083 H3427 H3389

צִיּוֹן: ס
צִיּוֹן: ס
H6726

צִיּוֹן: בַּת שְׂבִיָּה צֹאֲרֵךְ מוֹסְרֵי הַתְּפַתְחוּ יְרוּשָׁלַם שְׂבִי קוֹמֵי מְעַפֵּר הַתְנַעֲרֵי

3 כִּי-כִי כֹה-כֹה אָמַר אָמַר יְהוָה יְהוָה חָנַם חָנַם נִמְכַרְתֶּם וְלֹא נִמְכַרְתֶּם וְלֹא בְּכֶסֶף תִּנְאַלּוּ: בְּכֶסֶף תִּנְאַלּוּ
H3541 H0559 H3068 H2600 H4376 H3808 H3701

תִּנְאַלּוּ: בְּכֶסֶף וְלֹא נִמְכַרְתֶּם חָנַם יְהוָה אָמַר כֹּה כִי

4 כִּי כִי כֹה-כֹה אָמַר אָמַר יְהוָה יְהוָה מִצְרַיִם יִרְדּוּ-יִרְדּוּ עַמִּי עַמִּי בְּרֵאשִׁיטָה בְּרֵאשִׁיטָה לְגוֹר לְגוֹר שָׁם שָׁם וְאֲשׁוּר וְאֲשׁוּר
H3541 H0559 H0136 H3069 H4714 H3381 H7223 H8033 H0804

בְּאֶפְסוֹ: עֶשְׂקוּ: בְּ-אֶפְסוֹ עֶשְׂקוּ
H6231

עֶשְׂקוּ: בְּאֶפְסוֹ וְאֲשׁוּר שָׁם לְגוֹר בְּרֵאשִׁיטָה עַמִּי יִרְדּוּ מִצְרַיִם יְהוָה אֲדָנִי אָמַר כֹּה כִי

5 וְעַתָּה וְעַתָּה מִי-מִי לֵי-לֵי (מֵה-) (מֵה-) לֵי-לֵי (לֵי-) (לֵי-) פֹה נְאֻם-יְהוָה יְהוָה פֹה נְאֻם-יְהוָה יְהוָה כִּי-כִי לֹקַח לֹקַח עַמִּי עַמִּי חָנַם חָנַם מוֹשְׁלֵוֹ מוֹשְׁלֵוֹ
H6258 H4100 H4100 H4100 H6311 H5002 H3068 H3947 H2600 H4910

(מִשְׁלֵוֹ) מוֹשְׁלֵוֹ יְהִילֵלוּ יְהִילֵלוּ נְאֻם-יְהוָה יְהוָה וְתִמִּיד כָּל-הַיּוֹם שְׁמִי שְׁמִי מְנַאֵץ מוֹשְׁלֵוֹ מוֹשְׁלֵוֹ יְהִילֵלוּ יְהִילֵלוּ נְאֻם-יְהוָה יְהוָה וְתִמִּיד כָּל-הַיּוֹם שְׁמִי שְׁמִי מְנַאֵץ
H4910 H3213 H5002 H3068 H8548 H3605 H3117 H8034 H5006

מְנַאֵץ: שְׁמִי הַיּוֹם כָּל וְתִמִּיד יְהוָה נְאֻם יְהִילֵלוּ מוֹשְׁלֵוֹ חָנַם עַמִּי לֹקַח כִּי יְהוָה נְאֻם פֹה לִי מֵה וְעַתָּה

6 לֹכֵן לֹכֵן יָדַע יָדַע עַמִּי עַמִּי שְׁמִי שְׁמִי לֹכֵן לֹכֵן בְּיָוֶם הַיּוֹם כִּי-כִי אֲנִי-אֲנִי הוּא הוּא הַמְדַבֵּר הַמְדַבֵּר הַנְּנִי הַנְּנִי
H3045 H8034 H1931 H3117 H1931 H0589 H1931 H1696 H2009

הַנְּנִי: הַמְדַבֵּר הוּא אֲנִי כִי הוּא בְיָוֶם לֹכֵן שְׁמִי עַמִּי יָדַע לֹכֵן

7 מה- נָאוּוּ עַל- הַהָרִים רַגְלֵי מְבֹשֵׁר מְשֻׁמֵעַ שְׁלוֹם מְבֹשֵׁר טוֹב מְשֻׁמֵעַ יְשׁוּעָה
 מה- נאוּו עַל- ה-הרים רגלי מבשר משמיע שלום מבשר טוב משמיע ישועה
[H4100](#) [H4998](#) [H2022](#) [H7272](#) [H1319](#) [H8085](#) [H7965](#) [H1319](#) [H8085](#) [H3444](#)

אָמַר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ: אֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֶיךָ
 אומר ל-ציון מלך מלך
[H0559](#) [H6726](#) [H0430](#)

אלהיך: מלך ל-ציון אמר ישועה משמיע טוב מבשר שלום משמיע מבשר רגלי ההרים על נאו מה

8 קוֹל צְפִירָה גְּשׂאוּ קוֹל יַחְדָּו יִרְנְנוּ כִּי עֵינַי בְּעֵינֶיךָ יִרְאוּ בְּשׁוֹב יְהוָה צִיּוֹן:
 קול צפיר נשאו קול יחדיו ירננו כי עיני ב-עיני יראו ב-שוב יהוה ציון
[H5375](#) [H6822](#) [H6726](#) [H3068](#) [H7725](#) [H7200](#)

ציון: יהוה בשוב יראו בעין עין כי ירננו יחדיו קול נשאו צפיר קול

9 פְּצַחוּ רִנְנוּ יַחְדָּו חֲרָבוֹת יְרוּשָׁלַם כִּי- נַחֵם יְהוָה עָמוֹ גָּאֹל יְרוּשָׁלַם:
 פצחו רננו יחדיו חורבות ירושלים כי- נחם יהוה עמו גאל ירושלים
[H6476](#) [H2723](#) [H3389](#) [H5162](#) [H3068](#) [H3389](#)

ירושלים: גאל עמו יהוה נחם כי ירושלים חרבות יחדיו רננו פצחו

10 חֲשַׁף חֲשַׁף יְהוָה אֶת- זְרוּעַ קִדְשׁוֹ לְעֵינֵי כָל- הַגּוֹיִם וְרָאוּ אֶפְסֵי- אֶרֶץ אֵת
 חשף חשף יהוה את- זרוע קודשו ל-עיני כל- ה-גויים ו-ראו אפסי- ארץ את
[H2834](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2220](#) [H6944](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#)

יְשׁוּעַת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ
 ישועת ישועת אלהינו: אלהינו
[H0430](#) [H3444](#)

אלהינו: ישועת את ארץ אפסי כל וראו הגויים כל לעיני קדשו זרוע את יהוה חשף

11 סוֹרוּ סוֹרוּ סוֹרוּ צָאוּ מִשָּׁם טָמְאָ אֶל- תִּנְעוּ צָאוּ מִתּוֹכָהּ הִבְרֹוּ נִשְׂאֵי כָלִי יְהוָה:
 סורו סורו סורו צאו מ-שם טמא אל- תיגעו צאו מ-תוכה היברו נושאי כלי יהוה
[H5493](#) [H5493](#) [H3318](#) [H8033](#) [H2931](#) [H0408](#) [H5060](#) [H3318](#) [H8432](#) [H1305](#) [H5375](#) [H3627](#) [H3068](#)

יהוה: כלי נשאי הברו מתוכה צאו תגעו אל טמא משם צאו סורו סורו

12 כִּי לֹא בַחֲפוּזוֹן תֵּצֵאוּ וּבַמְנוּסָה לֹא תִלְכוּן כִּי- הֲלֹךְ לְפָנֵיכֶם יְהוָה:
 כי לא ב-חפוזון ת-צאו ו-ב-מנוסה לא תלכון כי- הולך ל-פניכם יהוה
[H3808](#) [H2649](#) [H3318](#) [H4499](#) [H3808](#) [H3212](#) [H1980](#) [H6440](#) [H3068](#)

וּמֵאֲסַפְכֶם וּמֵאֲסַפְכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 ו-מאספכם ו-מאספכם אלהי ישראל: אלהי ישראל
[H0622](#) [H0430](#) [H3478](#)

ישראל: אלהי ומאספכם יהוה לפניכם הלך כי תלכון לא ובמנוסה תצאו בחפוזון לא כי

13 הִנֵּה יִשְׁכִּיל עֲבָדֵי יְרוּם וְנִשְׂא וְנִגְבָּה מְאֹד:
 הנה ישכיל עבדי ירום ו-נישא ו-גבה מאוד
[H2009](#) [H5650](#) [H5375](#) [H1361](#) [H3966](#)

מאד: ונבה ונישא ירום עבדי ישכיל הנה

14 כְּאִשֶּׁר כְּ-אִשֶּׁר שָׁמְמוּ עֲלֶיךָ רַבִּים כֵּן- מִשְׁחַת מְאִישׁ מִרְאֵהוּ וְתֹארוֹ מִבְּנֵי אָדָם:
 כ-אשר כ-אשר שממו עליך רבים כן- משחת מאיש מראהו ו-תוארו מ-בני אדם
[H8074](#) [H0376](#) [H4758](#) [H8389](#) [H0120](#)

אדם: מבני ותארו מראהו מאיש משחת כן רבים עליך שממו כאשר

סֵפֶר	לֹא־	אֲשֶׁר	כִּי	פִיהֶם	מַלְכִים	יִקְפְּצוּ	עָלָיו	רְבִים	גּוֹיִם	יִזָּה	כֵּן
סופר	לא-	אשר	כי	פיהם	מלכים	יקפצו	עליו	רבים	גויים	יזה	כן
	H3808			H6310	H4428	H7092					
						הַתְּבוֹנָנוּ:	שָׁמְעוּ	לֹא־	וְאֲשֶׁר	רְאוּ	לָהֶם
						התבוננו	שמעו	לא-	ו-אשר	ראו	ל-הם
						H0995	H8085	H3808		H7200	

| התבוננו:שמעו לא ואשר ראו להם ספר לא אשר כי פיהם מלכים יקפצו עליו רבים גויים יזה כן